

Transcribed Probation Order of the Ontario Court of Justice

Informant: D.J. Reeve – Law Society of Upper Canada

4860 999 10 101494

Probation Order / Ordonnance de Probation

Under Section 72 of the *Provincial Offences Act* / Aux terms de l'article 72 de la *Loi sur les infractions provinciales*

Ontario Court of Justice / Cour de Justice de l'Ontario

Province of Ontario / Province de l'Ontario

Form / Formule 132

Courts of Justice Act / *Loi sur les tribunaux judiciaires*

R.R.O. / R.R.O. 1990

O. Reg. / Régl. de l'Ont. 200

Whereas Jacques Jean Constantin herein after called the Defendant was convicted of the offence of /

Attendu que Jacques Jean Constantin ci-après appelé le défendeur a été reconnu coupable d'avoir commis l'infraction suivant

Transcription Note: date of birth is noted next to the Defendant's name but is redacted

1. Unlawfully representing himself as to be a person who may provide legal services in Ontario x4
Offence dates: September 13, 2008; Jan 1 to 30, 2009; September 15, 2009
2. Providing legal services in Ontario to Adam Jalal
Offence date: January 1 to 30, 2009
3. Providing legal services in Ontario to Jason Daluz
Offence date: February 5, 2009
4. Unlawfully holding himself out as a person who may provide legal services in Ontario x5
Offence dates: February 5, 2009; August 31, 2009; September 15, 2009; September 17, 2009; October 8, 2009; November 12, 2009

5. Providing legal services in Ontario to Grace Kiyaga-Nsubuga
Offence date: August 31, 2009
6. Providing legal services in Ontario to Darryl Austin
Offence date: September 15, 2009
7. Providing legal services in Ontario to Joshua Singh
Offence date: September 15, 2009
8. Providing legal services in Ontario to Luis Taipe
Offence date: September 17, 2009

contrary to Law Society Act, R.S.O. 1990 Chap L.8 section 26.1(1) and 26.1(2) by the Ontario Court of Justice at City of Toronto on the 8th day of November, 2011 in a proceeding commenced by information.

par derogation à Law Society Act, R.S.O. 1990 Chap L.8 article 26.1(1) and 26.1(2) devant la Cour de justice de l'Ontario au(à la) City of Toronto le 8 jour de novembre à law suite d'une poursuite intentée par voie de dénonciation.

Transcription Note: The following section includes a series of options that may be selected or checked off. This transcription includes only the options that have been selected and does not include options that have been left blank.

And whereas on the 8th day of November, 2011, the court, in addition to fining the Defendant, therefore, it is ordered that for the period of two years concurrent commencing from the date of this order, the defendant shall comply with the following conditions:

Et attendu que 8 jour de novembre, 2011, le tribunal en plus de lui imposer une amende, a ces causes, ordre est donné que pour la période de deux ans qui commence à compter de la date de cette ordonnance, le défendeur don't se conformer aux conditions suivants:

1. The Defendant shall not commit the same offence or any related or similar offence, or any offence under a statute of Canada or Ontario or any other province of Canada that is punishable by imprisonment.

Le défendeur ne doit pas commettre la même infraction, toute infraction connexe ou semblable ou toute infraction que [illegible] termes d'une loi du Canada, de l'Ontario ou de toute autre province du Canada est punissable d'une peine d'emprisonnement.
2. The Defendant shall appear before the court as and when required.

Le défendeur doit comparaître devant le tribunal de la façon prescrite et au moment ou il est enjoin de le faire.
3. The Defendant shall notify the court of any change in the Defendant's address.

Le défendeur doit aviser le tribunal de tout changement d'adresse.

And, in addition, the Defendant / Et le défendeur doit de plus: Not to contravene 26.1 of the Law Society Act.

Ordered at / Ordonnance rendue à November 8, 2011.

Transcription Note: signed by the Justice of the Peace, name illegible

I certify that the Defendant was given a copy of this probation order on November 8, 2011 by sending it to the Defendant by mail to [address redacted], the Defendant's last known address appearing on the records of the court.

Je certifie qu'une copie de cette ordonnance de probation a été remise au défendeur le par courrier à [address redacted] la dernière adresse du défendeur qui est donnée dans les archives du tribunal.

Transcription Note: signed by the Clerk

Note: Sections 73 and 75 of the *Provincial Offences Act* is as follows

73. (1) When order comes into force – A probation order comes into force
- (a) on the date on which the order is made or
 - (b) where the defendant is sentenced to imprisonment other than a sentence to be served intermittently upon the expiration of that sentence.
- (2) Continuation in force – Subject to section 75 where a defendant who is bound by a probation order is convicted of an offence or is imprisoned in default of payment of a fine, the order continues in force except in so far as the sentence or imprisonment renders it impossible for the defendant to comply for the time being with the order.
75. Breach of probation order – Where a defendant who is bound by a probation order is convicted of an offence constituting a breach of condition of the order and,
- (a) the time within which the defendant may appear to make a motion for leave to appeal against that conviction has expired and defendant has not taken an appeal or made a motion for leave to appeal,
 - (b) the defendant has taken an appeal or made a motion for leave to appeal against the conviction and the appeal or motion for leave has been dismissed or abandoned, or
 - (c) the defendant has given written notice to the court that convicted him/her that the defendant elects not to appeal.

Or where the defendant otherwise wilfully fails or refuses to comply with the order, the defendant is guilty of an offence and upon conviction the court may,

(d) impose a fine of not more than \$1,000 or imprisonment for a term of not more than thirty days, or both, and in lieu of or in addition to the penalty, continue the probation order with such changes or additions and for such extended term, not exceeding an additional year, as the court considers reasonable, or

(e) where the justice presiding is the justice who made the original order, in lieu or imposing the penalty under clause (d), revoke the probation order and impose the sentence the passing of which was suspended upon the making of the probation order.

Transcription Note: French section is largely illegible due to scanning issues; the legible portion is as follows:

... son choix ne pas interjeter appel.

Ou, lorsque le défendeur, d'une autre façon fait sciemment défaut ou refuse de se conformer à l'ordonnance. Il est coupable d'une infraction et le tribunal peut, après avoir reconnu sa culpabilité,

(d) imposer une amende d'au plus 1 000 dolalrs ou un emprisonnement pour une période d'au plus trente jours ou les deux à la fois et, au lieu de la peine ou en plus de celle-ci, mainenir en vigueur l'ordonnance de probation pour une période n'excédant pas une année supplémentaire, en lui apportant les modifications ou les additions que le tribunal estime raisonnable, ou

(e) lorsequ le juge qui preside le tribunal est celui qui a émis l'ordonnance originale, annuler l'ordonnance de probation et imposer la peine que a été suspendue lors de l'émission de l'ordonnance de probation, au lieu d'imposer la peine prevue aux termes de l'alinéa [illegible]

Transcription Note: Document is stamped and signed by the Provincial Offences Office, "Certified to be a true and correct copy of the original"

Transcription is not an official court document.